

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/47/372
S/24420
12 August 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок седьмая сессия
Пункт 69 предварительной повестки дня*
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок седьмой год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Албании при Организации Объединенных Наций от 11 августа 1992 года
на имя Генерального секретаря

Республика Албания и албанский народ внимательно и с большим беспокойством следят за развитием обстановки в бывшей Югославии. Они полностью поддерживают предпринимаемые европейскими государствами и Организацией Объединенных Наций усилия по достижению мирного и демократического урегулирования кризиса в бывшей Югославии. Мы официально заявили о своем неприятии любого применения силы и вновь подтверждаем эту позицию и нашу убежденность в том, что применение силы ни в коем случае не может служить средством урегулирования югославского кризиса. В то же время мы поддерживаем любые усилия по налаживанию между всеми без исключения сторонами диалога о будущем югославских народов, праве на самоопределение, соблюдении прав человека на основе принципов, закрепленных в Хельсинкском заключительном акте, Парижской хартии для новой Европы, других документах Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) и Уставе Организации Объединенных Наций.

Мы испытываем глубокое беспокойство по поводу очевидных различий в оценке обоснованности требований и чаяний различных народов бывшей Югославии, как об этом можно судить по сообщениям средств массовой информации и определенным дипломатическим акциям. Албанцы подчеркивают необходимость того, чтобы все стороны конфликта пользовались правом на одинаковое к себе отношение. Трудно объяснить поддержку принципа полной автономии или даже полной независимости для

* A/47/150.

сербов за пределами Сербии, когда албанцы - третья по численности группа населения в бывшей Югославии - лишены тех же самых прав. Дальнейшее проведение политики, которая в настоящее время считается несбалансированной и несправедливой, не только не поставит под контроль положение, но лишь дополнительно обострит конфликт.

Албания придерживается того мнения, что участие избранных представителей народа Косова в Лондонской конференции по "Югославии" является обязательным условием успеха этой Конференции и восстановления мира и стабильности в регионе.

С правовой точки зрения невозможно возражать против того, что неучастие избранных представителей Косова в Конференции будет нарушать основные права народа Косова. С политической точки зрения неучастие избранных представителей Косова будет сводить на нет попытки этой Конференции установить общие рамки для урегулирования взаимосвязанных споров и конфликтов в пределах и вокруг бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии. Неучастие Косова в Конференции и невключение вопроса о положении в Косове в повестку дня Конференции означало бы, что семена обострения конфликта не будут уничтожены, а лишь будут засеяны на большей территории. Почему должно быть обеспечено участие Косова в Лондонской конференции по "Югославии"?

Косово, которое является территориально обособленным образованием и население которого примерно на 90 процентов состоит из этнических албанцев, с древних времен являлось автономным образованием. Его существование как независимого образования известно в истории еще с 297 года до новой эры. Даже во времена господства Османской империи Косово являлось автономным вилайетом. После распада Османской империи Косово было искусственно оторвано от Албании, но его статус как автономного образования, имеющего право на самоопределение, был вскоре признан. Этот статус был признан в 1943 году, когда народ Косова принимал героическое участие в борьбе против нацистской тирании.

Автономия Косова была подтверждена в статье 4 декларации, принятой в ноябре 1943 года в городе Яйце и в заявлениях Антифашистского вече народного освобождения, проходившего в конце того года в Буйане. Это собрание, в котором приняли участие представители Косова, Сербии, Черногории и наблюдатели от англо-американской военной миссии в Косове, опубликовало заявления, в которых подчеркивалась необходимость сотрудничества всех сторон в деле достижения победы над нацистской тиранией. В то же время в них подчеркивалось и было признано, что участие Косова в этой борьбе в качестве одной из целей имело достижение самоопределения, включая возможность отделения.

По окончании войны авторитарное правительство Тито проявило нежелание пойти навстречу этому стремлению к самоопределению. Косово было интегрировано в югославскую федерацию. Следует, однако, отметить, что даже правительство Тито сочло необходимым вынудить представителей Косова утверждать, что его вхождение в

/...

федерацию имело целью обеспечить реализацию права народа Косова на самоопределение. Даже правительство Тито, таким образом, признало Косово в качестве образования, имеющего право на самоопределение.

Вскоре вновь возник вопрос об особом статусе Косова в составе югославской федерации, в рамках которой за ним вновь был сохранен автономный статус. Этот статус в последний раз был подтвержден в 1974 году, когда была принята конституция Социалистической Федеративной Республики Югославии. По конституции 1974 года автономия края была действительно очень широкой, а конституционные органы Косова наделялись широкими полномочиями принимать суверенные решения.

Хотя в конституции говорится о том, что Косово является составной частью Сербии, ясно, что Косово, тем не менее, является нацией, имеющей право на осуществление своего права на самоопределение. Об этом свидетельствует следующее положение конституции, которое предусматривает, что "трудящиеся, народы и национальности осуществляют свои суверенные права в социалистических республиках и в социалистических автономных краях в соответствии с их конституционными правами, а также в Социалистической Федеративной Республике Югославии, поскольку это в общих интересах установлено настоящей Конституцией" (конституция Социалистической Федеративной Республики Югославии, вводная часть, раздел I, на английском языке в Blaustein & Flanz, Constitutions of the Countries of the World, "Yugoslavia", 29 f, на русском языке "Конституции социалистических государств", "Юридическая литература", Москва, 1987 год). Иными словами, суверенитет принадлежит составляющим федерацию единицам и передается союзным или иным структурам лишь в отношении узкого круга вопросов, определенных в конституции. При этом автономные территории прямо включены в категорию составляющих федерацию единиц, наделенных суверенитетом. Это предусмотрено и статьей 4, в которой автономный край определяется как автономное самоуправляющееся содружество, в котором "трудящиеся, народы и национальности осуществляют свои суверенные права".

Право на самоопределение народов автономных краев и добровольный характер объединения республик и автономных краев в федерацию прямо подтверждаются в статье 1 конституции и отражены во вводной части, где прямо подтверждается право "каждого народа на самоопределение, включая и право на отделение" (там же).

Это безусловное закрепление статуса Косова как самоопределяющейся территории союзного значения многократно подтверждается в других частях конституции. Автономия распространяется на законодательную, исполнительную и судебную деятельность. Автономные края даже имеют право создавать "народные банки" (статья 262), взимать налоги (статья 265), давать "согласие" на заключение договоров союзными органами, когда эти договоры непосредственно их касаются (статья 271), устанавливать отношения с органами и организациями других государств и международными органами и организациями (там же и поправка XXXVI) и т. д. Помимо этих широких прав, которые, по существу, носят более широкий

/...

характер, чем права многих образований, составляющих другие федерации, за автономными краями закреплено равное представительство в центральных органах федерации, включая ее Президиум (статья 321).

Статус Косова как автономии союзного значения являлся выражением принадлежащего населению Косова права на самоопределение. Это основополагающее право народа является неотъемлемым; оно не может быть в одностороннем порядке отменено органами Социалистической Федеративной Республики Югославии и a fortiori властями Сербии. Тем не менее, начиная примерно с 1981 года, Сербия все активнее пыталась вмешиваться в управление автономным краем Косово. В 1988 году Сербия приступила к изменению своей собственной конституции с целью лишения Косова его автономии. Хотя в конституции федерации Косово формально называется составляющей территорией Сербии, в этой конституции ясно предусматривается, что конституционное устройство Косова существует наряду с конституционным устройством Сербии, а не находится в подчиненном отношении к последнему.

Даже если бы статус республик и автономных краев и можно было изменить конституционным порядком, действия Сербии явно нарушали конституцию Социалистической Федеративной Республики Югославии - конституции, в защиту которой, как утверждает Сербия, она решительно борется, вплоть до вторжения на территорию Хорватии и Словении. Согласно этой конституции, изменение конституции федерации может быть осуществлено лишь органами федерации, в частности Скупщиной Социалистической Федеративной Республики Югославии (статья 283). Помимо согласия союзных органов, для внесения изменений в конституцию также требуется согласие скупщин других республик и автономных краев, включая, разумеется, и республики или автономные края, которых это непосредственно касается (статья 398).

Любая попытка подорвать конституцию федерации за счет принятия в одной из составляющих федерацию республик таких конституционных положений, которые вступают в противоречие с конституцией федерации, юридически неправомерна. Это конкретно предусмотрено в статье 206 конституции Социалистической Федеративной Республики Югославии. Поэтому попытки сербов лишить Косово его автономного статуса не имеют никакой юридической силы. Об этом, например, свидетельствует тот факт, что Косово сохраняет свое место в Президиуме федерации даже после того, как были осуществлены так называемые юридические изменения (хотя лицо, занимающее этот пост, было заменено).

Хотя попытки сербов подорвать статус Косова как автономной единицы союзного значения были юридически неправомерны, белградские власти предприняли насильственные действия в попытке навязать Косову сербское правление. После незаконного введения чрезвычайного положения в Косово стали грубо и систематически нарушаться основополагающие права человека. Сербские власти попытались распустить Скупщину Косова и заменить Президиум края.

/...

Косово попыталось ответить на это давление, обратившись к процедурам, предусмотренным конституцией федерации. В поисках защиты оно обратилось в Конституционный суд федерации. Однако Суд был не в состоянии функционировать и даже на момент окончательного распада Социалистической Федеративной Республики Югославии все еще не вынес своего решения. Столкнувшись с подобным безвыходным положением, Скупщина Косова 7 сентября 1990 года приняла новую конституцию, в основу которой положены принципы самоопределения, равенства и суверенитета. 26 сентября 1991 года, когда распад Социалистической Федеративной Республики Югославии был уже неминуем, народ Косова, который по конституции Социалистической Федеративной Республики Югославии пользуется суверенитетом, провел в осуществление своего права на самоопределение референдум по вопросу о независимости. Все слои населения, включая и национальные меньшинства, имели право принимать участие в этом референдуме. В нем приняли участие 87,01 процента всех имеющих право голоса, и 99,87 процента из принявших участие в голосовании высказались за независимость.

24 мая текущего года в соответствии с положениями конституции были проведены выборы, в результате которых был создан представительный орган. Этот орган от имени народа Косова и представляет этот документ. Всего было зарегистрировано 853 432 избирателя, из которых 762 257 человек приняли участие в голосовании. В выборах могли принимать участие все партии, включая и партии, представляющие национальные меньшинства (избирательная система Косова предусматривает, что национальным меньшинствам гарантируется представительство в соответствии с их долей в составе населения и пропорциональным распределением).

Как и референдум, выборы проходили под международным надзором. Несмотря на попытки сербов помешать голосованию, выборы в целом характеризовались отсутствием нарушений. Демократический союз Косова получил 66 процентов мест в парламенте (96 депутатов) и таким образом стал самой влиятельной партией. Лидер этой партии д-р Ибрагим Ругова при поддержке большинства других партий, включая Мусульманскую партию демократического действия и Турецкую народную партию, был избран Президентом.

Избранные представители Косова отвергли так называемое включение Косова в урезанную "Союзную Республику Югославию".

Косово является образованием, которое отвечает критериям самоопределения, установленным даже Арбитражной комиссией Бадинтера, действующей в рамках Мирной конференции Европейского сообщества (ЕС). Оно является крупным территориально обособленным образованием. Его население насчитывает 2 миллиона человек, т.е. примерно столько же, сколько и некоторые другие бывшие югославские республики. Подавляющее большинство населения Косова - это национально однородная группа, которая в течение продолжительного периода времени самостоятельно осуществляла управление своими делами.

/...

В осуществление своего неотъемлемого права на самоопределение народы Косова закрепили свою самостоятельную правосубъектность, которая и без того существовала в рамках Социалистической Федеративной Республики Югославии. Использование права на самоопределение в нынешнем контексте стало необходимым, когда Сербия нарушила конституционный баланс в рамках Социалистической Федеративной Республики Югославии, предусматривавший равноправный статус Косова в составе федерации. Фактически Сербия пыталась превратить Косово из самоопределяющегося образования союзного значения в обычный административный район, тем самым попирая права народа Косова.

Насильственное лишение народа права на самоопределение равносильно грубому нарушению международного права и, возможно, даже международному преступлению. Народ Косова с юридической и моральной точек зрения имеет право высказывать свое мнение, быть услышанным и информировать о своей участи.

Народ Косова в лице своих представителей согласился со всеми условиями признания, выработанными ЕС и его государствами-членами. Он:

a) заявил о своей приверженности широкому кругу прав человека, прав меньшинств и национальных групп, как они указаны в главе II проекта соглашения по "Югославии" Каррингтона и в заявлении ЕПС от 16 декабря 1991 года о признании государств бывшей Югославии;

b) выразил свое желание и стремление активно и конструктивно содействовать успеху дальнейших мирных переговоров;

c) подтвердил свою приверженность принципу нерушимости границ и заявил, что не имеет никаких территориальных притязаний к соседним государствам и что не намеревается вести враждебной пропаганды против соседних государств, в том числе использовать названия, которые могут подразумевать территориальные притязания;

d) подтвердил свое желание присоединиться ко всем соответствующим международным конвенциям универсального характера, в частности к Договору о нераспространении ядерного оружия и другим соответствующим документам по вопросам поддержания международного мира и безопасности и разоружения;

e) согласился разрешать все вопросы, касающиеся правопреемства, и региональные споры путем достижения соглашений, в том числе, когда это необходимо, путем обращения в арбитраж.

Даже если другие государства и образования в настоящее время не готовы официально признать новый статус Косова, нельзя отрицать, что как бывшая автономная единица союзного значения в составе Социалистической Федеративной Республики Югославии положение Косова тесно связано с общим урегулированием "югославского" кризиса. Если избранные представители Косова не будут приглашены

/...

участвовать в Конференции, это может лишь вызвать у народа Косова чувства отчаяния и ощущение того, что он оставлен на произвол судьбы. Продолжающееся безудержное и насильственное попрание прав народа Косова вполне может привести к взрыву, который охватит весь регион. Игнорирование данной проблемы не может не привести к этому результату.

Я буду Вам весьма признателен, если Вы распространите текст настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 69 предварительной повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Сокол НЕЧАЙ
Временный Поверенный в делах
